

(4)
(N° 6.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 NOVEMBRE 1923.

Projet de loi

prorogeant l'article 15 des lois coordonnées du 30 août 1920 sur les pensions en faveur des ouvriers mineurs et accordant une allocation mensuelle supplémentaire de 30 francs aux ouvriers mineurs pensionnés ne travaillant plus.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Aux termes de l'article 15 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 30 août 1920 sur les pensions des ouvriers mineurs, il est accordé à titre transitoire, à partir du 1^{er} janvier 1921 et pour une période dont la durée n'excédera pas trois ans, à tout ouvrier mineur ou veuve d'ouvrier mineur bénéficiaires d'une pension, une allocation annuelle de 360 francs à charge de l'État pour cinq huitièmes, de la province pour un huitième et des communes pour les deux huitièmes restants.

Dans l'esprit du législateur de 1920, cette disposition ne devait recevoir son application que pendant le temps nécessaire à la mise sur pied d'un nouveau statut sur les pensions des ouvriers mineurs.

Il paraît vraisemblable que le projet de loi déposé par le Gouvernement le 10 juillet dernier (*Document parlementaire* n° 371, Chambre des Représentants) ne pourra être voté et mis en vigueur pour le 1^{er} janvier 1924, date d'expiration de la disposition précitée.

Dans ces conditions, nous avons l'honneur de vous soumettre le présent projet, prorogeant les effets de l'article 15 des susdites lois jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

D'autre part, comme le projet de loi qui est soumis à vos délibérations doit apporter une notable amélioration au sort des pensionnés actuels, amélioration que ces derniers pouvaient d'ailleurs légitimement espérer pour le 1^{er} janvier 1924, la nécessité est apparue d'accorder, à partir de cette date et jusqu'au moment où les effets de la nouvelle loi se feront sentir, aux ouvriers pensionnés dont le sort est le plus critique, c'est-à-dire à ceux ne travaillant plus, une allocation supplémentaire. Celle-ci serait de 30 francs par mois et serait mise à charge du « Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs. »

La dépense qui résultera de l'application de cette dernière disposition n'incombera donc pas aux pouvoirs publics; le sacrifice qui est demandé au « Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs » ne sera d'ailleurs que temporaire puisque, dans le régime nouveau, les modalités de son intervention y sont nettement déterminées.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

G. THEUNIS.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

R. MOYERSOEN.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 20 NOVEMBER 1923.

Wetsontwerp

waarbij de geldigheidsduur wordt verlengd van artikel 15 der bij Koninklijk Besluit van 30 Augustus 1920 ineengeschakelde wetten op de ouderdomspensioenen ten behoeve van de mijnwerkers, en waarbij een bijkomende maandelijksche tegemoetkoming van 30 frank wordt verleend aan gepensioneerde buiten dienst zijnden mijnwerkers.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEREN,

Luidens artikel 15 der bij Koninklijk Besluit van 30 Augustus 1920 ineengeschakelde wetten op de ouderdomspensioenen ten behoeve der mijnwerkers, wordt er tijdelijk, vanaf 1^o Januari 1921, en voor een tijdruimte, waarvan de duur niet drie jaar zal overschrijden, aan elken gepensionneerden mijnwerker of aan elke gepensioneerde weduwe van een mijnwerker, een jaarlijksche tegemoetkoming van 360 frank verleend, ten laste van het Rijk voor 5/8, van de provincie voor 1/8 en van de gemeenten voor de overigen 2/8.

Het lag in de bedoeling van den wetgever van 1920 deze bepaling geldigheidsduur te verleen slechts voor de tijdruimte noodig tot het uitwerken van een nieuwe regeling der ouderdomspensioenen ten behoeve van mijnwerkers.

Waarschijnlijk zal het wetsontwerp door de Regeering op 10 Juli j. l. ingediend (*Parlementaire bescheiden*, n° 371. Kamer der Volksvertegenwoordigers) niet meer tot wet kunnen worden verheven en tenuitvoer worden gelegd tegen 1^o Januari 1924, datum waarop bovenvermelde bepaling niet meer van kracht zal zijn.

Onder die omstandigheden hebben wij de eer u onderhavig wetsontwerp voor te leggen, waarbij de geldigheidsduur der bepalingen van artikel 15 van bedoelde wetten wordt verlengd tot op het oogenblik van het in werking treden der nieuwe wet.

Anderzijds, daar het aan uw beraadslagingen onderworpen wetsontwerp een merkelijke verbetering van het lot der thans gepensionneerden moet ten gevolge hebben verbetering waarop overigens laatsbedoelden rechtmatig tegen 1^o Januari

1924 aanspraak mochten maken, bleek het noodzakelijk, aan gepensioneerde mijnwerkers wier toestand de moeilijkste is eene bijkomende vergoeding te verleenen vanaf bovenvermelden datum tot op het oogenblik van het in werking treden der nieuwe wet. Bedoelde vergoeding, ten zware van het « Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers » zou loopen tot 30 frank per maand.

De uitgave, voortvloeiende uit de tenuitvoerlegging van laatstbedoelde bepaling, valt dus niet ten laste van de openbare machten : de opoffering die van het « Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers » wordt gevraagd, is overigens slechts tijdelijk, vermits de nieuwe regeling de modaliteiten zijner tegemoetkoming duidelijk zal bepalen.

De Eerste Minister, Minister van Financiën,

G. THEUNIS.

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

R. MOEYERSOEN.



ANNEXE AU N° 6.

BIJLAGE VAN N° 6.

PROJET DE LOI

prorogeant l'article 15 des lois coordonnées du 30 août 1920 sur les pensions en faveur des ouvriers mineurs et accordant une allocation mensuelle supplémentaire de 30 fr. aux ouvriers mineurs pensionnés ne travaillant plus.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et Notre Ministre de l'Industrie et du Travail sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UN.

L'article 15 des lois coordonnées du 30 août 1920 sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs est prorogé jusqu'au moment de l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi sur

ONTWERP VAN WET

waarbij de geldigheidsduur wordt verlengd van artikel 15 der bij Koninklijk Besluit van 30 Augustus 1920 ineengeschakelde wetten op de ouderdomspensioenen ten behoeve van de mijnwerkers, en waarbij een bijkomende maandelijksche tegemoetkoming van 30 frank wordt verleend aan gepensioneerde buiten dienst zijnde mijnwerkers.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de gemeenschappelijke voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en van Onzen Minister van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van Financiën, en Onze Minister van Nijverheid en Arbeid zijn er mee belast, in Onzen Naam, het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te dragen :

ARTICLE EÉN.

De geldigheidsduur van artikel 15 der bij Koninklijk Besluit van 30 Augustus 1920 ineengeschakelde wetten op de ouderdomspensioenen ten behoeve van de mijnwerkers wordt ver-

les pensions de vieillesse en faveur des
ouvriers mineurs.

ART. 2.

Il est accordé, à charge du « Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs », une allocation supplémentaire de 30 francs par mois à tout ouvrier mineur pensionné en vertu des lois coordonnées du 30 août 1920 et ne travaillant plus.

Les effets de cette disposition cesseront dès que la nouvelle loi sur les pensions des ouvriers mineurs entrera en vigueur.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1924.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 1923.

lengd tot op het oogenblik van het in werking treden eener nieuwe wet op de ouderdomspensioenen ten behoeve der mijnwerkers.

ART. 2.

Er wordt een bijkomende tegemoetkoming van 30 frank per maand ten bezware van het « Nationaal Pensioenfonds voor de mijnwerkers » verleend aan elken buiten dienst zijnden en krachtens de bepalingen der bij Koninklijk Besluit van 30 Augustus 1920 ineengeschakelde wetten gepensioneerde mijnwerkers.

De geldigheidsduur dezer bepaling eindigt met het inwerkingtreden der nieuwe wet op de ouderdomspensioenen ten behoeve der mijnwerkers.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den 1^{en} Januari 1924.

Gegeven te Brussel, den 19 November 1923.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Minister van Financiën,

G. THEUNIS.

Le Ministre de l'Industrie
et du Travail,

De Minister van Nijverheid
en Arbeid,

R. MOYERSOEN.